

Ulazak u zemlju, boravak u Njemačkoj, te pristup njemačkom tržištu rada

Planirate li odseliti u Njemačku? Želite li raditi u Njemačkoj?

■ Ako ste građanin **Europske unije, državljanin država**, koje pripadaju **Europskom gospodarskom prostoru, a to su Liechtenstein, Norveška i Island, ili ako ste švicarski državljanin**, možete na osnovi dopuštenja, koje se odnosi na slobodu kretanja, ući u Njemačku bez vize, sa važećom putovnicom ili osobnom iskaznicom. Samo državljani Švicarske dobivaju od lokalnih organa vlasti, koji su nadležni za strance, nakon ulaska u zemlju još i dozvolu boravka, u svrhu dokaza da imaju dozvolu stalnog boravka.

■ Da biste počeli raditi u Njemačkoj, nije potrebno ispuniti daljnje formalnosti (ukoliko takve formalnosti nisu potrebne zbog specifične poslovne djelatnosti, npr. za izdavanje dozvole za obavljanje djelatnosti liječnika). Iznimka je (do 30.06.2015), ako ste državljanin Republike Hrvatske, budući da će Vam u tom slučaju, prije početka rada, biti potrebna radna dozvola Europske unije, i to institucije Zentrale Auslands- und Fachvermittlung (ZAV) (Središnji ured za posredovanje s inozemstvom, te posredovanje kod zapošljavanja stručne radne snage, op. prev.). To ne vrijedi za osobe sa visokoškolskom naobrazbom u slučaju zaposlenja, koje odgovara njihovoj kvalifikaciji, kao i za njihove rođake, a isto tako ne vrijedi niti za naučnike u državno priznatom zanimanju sa stručnom spremom.

■ Kao **državljanin Australije, Izraela, Japana, Kanade, Republike Koreje, Novog Zelanda ili Sjedinjenih američkih država** možete ući u Njemačku bez vize, čak i ako planirate duži boravak, te ako u Njemačkoj želite raditi. Zahtjev za izdavanje dozvole boravka, koja je potrebna za obavljanje određene djelatnosti, morate zatim podnijeti u roku od prva tri mjeseca nakon Vašeg ulaska u zemlju, te **prije** početka rada, i to kod organa vlasti, koji su nadležni za strance, te su nadležni za Vaše prebivalište (mjesto stanovanja).

■ Ako imate državljanstvo, koje je **drukčije od državljanstva**, koje je navedeno u prethodnom tekstu, morate prije Vašeg dolaska u Njemačku podnijeti zahtjev za izdavanje vize, i to u njemačkom predstavništvu u inozemstvu. U obrazloženju zahtjeva za izdavanje vize morate, kao svrhu Vašeg putovanja, te Vašeg boravka u Njemačkoj, navesti da je Vaša namjera zaposliti se u Njemačkoj.

■ Načelno je potrebno da već prije Vašeg dolaska sklopite **ugovor o radu** sa poslodavcem u Njemačkoj, te da imate barem njegovo čvrsto obećanje **da će Vam osigurati radno mjesto**.

■ Ako imate diplomu visoke škole, te ako još niste pronašli **radno mjesto** u Njemačkoj, možete podnijeti zahtjev za izdavanjem **vize** u svrhu traženja posla, koja vrijedi šest mjeseci. Detalje o postupku izdavanja vize, o preduvjetima, koji moraju biti ispunjeni za izdavanje vize, te o podacima za kontakt nadležnog zastupstva u inozemstvu možete doznati na adresi **www.diplo.de**.

■ Nakon ulaska u zemlju morate pravovremeno, prije isteka vize, kod organa vlasti, koji su u Vašem mjestu stanovanja nadležni za strance, podnijeti zahtjev za dodjelu odgovarajuće **dozvole boravka**, i to prvo za dodjelu **dozvole boravka** na određeno vrijeme. Međutim, osobe sa visokoškolskom naobrazbom mogu u određenim uvjetima dobiti i **Plavu kartu Europske unije** ili neograničenu **dozvolu boravka**.

■ Molimo Vas obratite pažnju na to da je useljenje u Njemačku, u svrhu zaposlenja, za specijalizirane radnike u zanimanjima s formalnom izobrazbom (a to znači u zanimanjima bez visoke stručne spreme), koji su svoju izobrazbu završili u državama izvan Europske unije, moguće samo onda, ako je Njemačka agencija za rad (Bundesagentur für die Arbeit) navela Vaše zanimanje u **pozitivnom popisu (www.zav.de/positivliste)**, ili ako ste u postupku posredovanja, koji se osniva na dogovoru o posredovanju Savezne agencije za rad, te zavoda za zapošljavanje Vaše matične zemlje, primljeni na rad u Njemačku. Daljnja je pretpostavka da je ured, koji je nadležan za priznanje izučenih zanimanja utvrdio ekvivalentnost/jednaku vrijednost

Vaše inozemne kvalifikacije (kvalifikacije u Vašoj matičnoj zemlji) s odgovarajućim njemačkim obrazovanjem (pogledati odlomak Podnošenje zahtjeva za priznanje iz inozemstva).

■ Daljnje informacije za ulazak u zemlju, boravak, te pristup tržištu rada pronaći ćete na sljedećim internetskim stranicama:

■ **www.bamf.de/Aufenthalt-in-Deutschland**

■ **www.bamf.de/Arbeiten-in-Deutschland**

■ **www.make-it-in-germany.com**

Kako ću pronaći radno mjesto?

Na sljedećim stranicama možete potražiti ponude za radna mjesta u Njemačkoj:

■ **www.jobboerse.arbeitsagentur.de**

■ **www.make-it-in-germany.com**

Puno tvrtki objavljuje svoje ponude za radna mjesta također i na drugim online burzama rada.

Pomoć pri traženju posla mogu biti i mreže kao što je xing.

Daljnje informacije o radu u Njemačkoj nudi također i ured Zentrale Auslands- und Fachvermittlung (Središnji ured za posredovanje s inozemstvom, te posredovanje kod zapošljavanja stručne radne snage, op. prev.) (ZAV) na adresi **www.zav.de/arbeiten-in-deutschland**.

Mogu li povesti sa sobom svoju obitelj?

Ako su Vaš bračni partner, te Vaša djeca građani Europske unije, Europskog gospodarskog područja ili švicarski državljani, u Njemačkoj možete načelno živjeti i raditi bez ograničenja. Članovima obitelji iz drugih država potrebna je načelno viza za ulazak u zemlju. Pitanja u vezi s time možete uputiti njemačkim predstavništvima u inozemstvu ili – ako ste već u Njemačkoj – organima vlasti, koji su nadležni za strance.

Više informacija o tome pronaći ćete također na adresi:

■ Bundesamt für Migration und Flüchtlinge: **www.bamf.de**;
Telefon za pružanje usluga građanima: **+49 (0)911 943 - 6390**;
E-Mail: **info.buerger@bamf.bund.de**

Bilješka o izdavaču

Izdavač:
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge
Referat Steuerung und Qualitätssicherung der Projektarbeit,
Integration durch Sport
Frankenstraße 210
90461 Nürnberg

Izvor podataka:
Publikationsstelle des
Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge
www.bamf.de/publikationen

Stanje: 01/2014

Tisak: Bonifatius GmbH, Druck-Buch-Verlag, Paderborn

Dizajn: KonzeptQuartier® GmbH, Fürth

Prava i zasluge za fotografije/slike: Suprijono Suharjoto, Stephan Morrosch, contrastwerkstatt, diego cervo, imageteam, Mustafa Arican

Objavlivanje teksta: Bundesamt für Migration und Flüchtlinge
Referat Bürgerservice, Hotline Anerkennungsgesetz

www.bamf.de



Bundesministerium
für Bildung
und Forschung

Bundesamt
für Migration
und Flüchtlinge

Priznanje Vaše kvalifikacije

Korak na Vašem putu
za rad u Njemačkoj

KROATISCH 012014 Anerkennung Ausland

Molimo podnesite zahtjev za priznanje Vaše kvalifikacije iz domovine

Želite raditi u Njemačkoj, u Vašem zanimanju, koje ste izučili? Srdačno ste dobrodošli, jer Njemačka treba kvalificiranu radnu snagu. Kvalifikaciju, koju ste stekli u domovini, možete dati usporediti sa kriterijima, koji su određeni za ovo zanimanje u Njemačkoj. U pojedinim zanimanjima potrebno Vam je takvo vrednovanje, da biste uopće mogli raditi na takvom radnom mjestu. U ostalim zanimanjima priznanje Vaše kvalifikacije poboljšava Vaše mogućnosti na tržištu rada. Zahtjev za takav postupak možete podnijeti već prije Vašeg dolaska – neovisno o Vašem državljanstvu ili dozvoli boravka.

Prije nego što iz Vaše domovine tražite postupak priznanja, trebali biste se, međutim, informirati smijete li doći u Njemačku, te ovdje raditi. U daljnjem tekstu pronaći ćete upute, koje se odnose na ovu problematiku.

Zašto bih morao dati vrednovati svoju kvalifikaciju, koju sam stekao u domovini?

Usporedba Vaše kvalifikacije, koju ste stekli u domovini, sa kriterijima, koji su za ovaj posao određeni u Njemačkoj, za Vas je prije svega važna, ako se u Njemačkoj želite baviti reglementiranim/strogo propisanim poslom.

Reglementirano/strogo propisano znači da Vašim zanimanjem ne možete baviti bez dozvole državnih organa vlasti ili bez priznanja Vaše poslovne kvalifikacije, ili da ne smijete nositi titulu uz stečeno zvanje. U Njemačkoj postoje, između ostalog, strogi propisi za zanimanja u zdravstvenom i obrazovnom sektoru (na primjer liječnik, bolničar ili odgajatelj). Osim toga u nekim zanimanjima vrijede posebne regulacije, ako želite obavljati samostalnu djelatnost (na primjer, kao pekar ili frizer).

Suprotno tome, u zanimanjima, za koja ne postoje strogi propisi (npr. mehaničar ili električar), ne treba Vam formalno priznanje Vaše kvalifikacije, da biste radili Vaš posao. U ovom slučaju možete se i bez vrednovanja kvalifikacija baviti u Njemačkoj Vašim poslom. Međutim, provjera Vaših kvalifikacija unatoč tome ima smisla, da bi poslodavci, te tvrtke mogle bolje procijeniti Vaše sposobnosti i znanja.

Kako funkcionira postupak?

Da biste saznali kako funkcionira postupak podnošenja zahtjeva, morate se obratiti uredu, koji je nadležan za Vašu skupinu zanimanja. Informacije o tome dobiti ćete na Internetu na adresi www.anerkennung-in-deutschland.de ili putem telefona pod brojem **+49 (0)30 1815 - 1111**.

Nakon što ste predali Vašu dokumentaciju, provjerava se postoje li bitne razlike između kvalifikacije, koju ste stekli u Vašoj domovini, te između kvalifikacije, koja je propisana u Njemačkoj. Ako je to slučaj, razlike se možda mogu izjednačiti putem drugih kvalifikacija ili poslovnim iskustvom. Ako Vaša dokumentacija nije dostatna za vrednovanje Vaše kvalifikacije, kod pojedinih zanimanja može uslijediti također analiza kvalifikacije, npr. preko uzoraka za rad ili stručnih razgovora.

Koji su rezultati mogući?

Ako ne postoje bitne razlike između Vaše kvalifikacije, te kvalifikacije, koja je propisana u Njemačkoj, bit će Vam potvrđena potpuna jednakovrijednost Vaše poslovne kvalifikacije, ili – ako inače ispunjavate ostale uvjete – bit će Vam izdano odobrenje za rad. Na taj način možete raditi kao da imate kvalifikaciju, koju ste stekli u Njemačkoj.

Ako se u postupku utvrde znatne razlike između Vaše kvalifikacije, te kvalifikacije, koja je propisana u Njemačkoj, za zanimanja, za koja ne postoje strogi propisi, dobiti ćete rješenje, u kojem se točno opisuju ove razlike. Na taj se način možete izravno prijaviti kod poslodavaca ili možete na odgovarajući način sudjelovati u stručnom usavršavanju. Kod zanimanja, za koja postoje strogi propisi, možete

izjednačiti razlike. Ovisno o zanimanju, morate u tu svrhu sudjelovati u tečaju, koji se odnosi na prilagodbu, te položiti stručni ispit.

Koliko stoji postupak?

Pristojbe utvrđuje nadležni ured. Stoga Vas molimo da se već prije podnošenja zahtjeva u nadležnom uredu informirate o predviđenim troškovima.

Koja mi je dokumentacija potrebna?

- Zahtjev (formulare ćete dobiti od nadležnog ureda)
- Tabelarni prikaz, koji se odnosi na obrazovanje, te dosadašnju zaposlenost (na njemačkom jeziku)
- Dokaz o identitetu (osobna iskaznica ili putovnica)
- Dokaz o kvalifikaciji, koja je stečena u domovini, dokaz o aktualnom radnom iskustvu, te stručnom usavršavanju (ako postoji)
- Dokaz, da želite raditi u Njemačkoj (nije potreban za stanovnike u zemljama, koje su članice Europske unije, za stanovnike Europskog gospodarskog prostora, državljane Švicarske, te osobe, koje imaju prebivalište u ovim zemljama). Na primjer, kao dokaz vrijedi dokumentacija o podnošenju zahtjeva za izdavanje vize za ulazak u zemlju, u svrhu zaposlenja, ili dokumentacija o stupanju u kontakt s potencijalnim poslodavcima.

Za dobivanje odobrenja, koje se odnosi na zanimanja, za koja postoje strogi propisi, potrebna Vam je djelomično i druga dokumentacija. Molimo Vas da prije toga prikupite informacije u nadležnom uredu o kojoj se dokumentaciji radi.

Važno: dokumentacija mora u pravilu biti prevedena na njemački jezik, te je morate kao takvu predočiti, a isto je tako morate predočiti kao ovjerenu kopiju. Raspitajte se prije toga mora li prijevod biti ovjeren sa strane sudskog tumača.

Moram li znati njemački jezik?

Znanje njemačkog jezika može se zahtijevati, ako je potrebno za obavljanje određenog posla. To osobito vrijedi za zanimanja, za koja postoje strogi propisi, npr. liječnici, nastavnici ili stručna zanimanja na području zdravstva. Podnositelji zahtjeva, te podnositeljice zahtjeva dobiti će radnu dozvolu za ova zanimanja samo onda, ako posjeduju potrebno znanje njemačkog jezika.

U Njemačkoj možete učiti njemački jezik na integracijskim tečajevima, koje financijski podupire država. Informacije o ovim tečajevima, te daljnjim ponudama, koje se odnose na učenje jezika, pronaći ćete na sljedećim internetskim stranicama.

- Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (Savezni ured za migraciju i izbjeglice): www.bamf.de/Deutschlernen
- Deutsche Welle: www.dw.de/deutschkurse
- Goethe-Institut: www.goethe.de/Deutschlernen

Gdje mogu dobiti informacije?

Sve važne informacije možete dobiti na njemačkom ili engleskom jeziku na Internetu, na adresi www.anerkennung-in-deutschland.de ili putem telefona, na broj **+49 (0)30 1815 - 1111**.

